



# СОВЕТ БЕЗОПАСНОСТИ

## ОФИЦИАЛЬНЫЕ ОТЧЕТЫ

**2095** -е ЗАСЕДАНИЕ  
2 НОЯБРЯ 1978 ГОДА

ТРИДЦАТЬ ТРЕТИЙ  
ГОД

НЬЮ-ЙОРК

---

### СОДЕРЖАНИЕ

|  | <i>Стр.</i> |
|--|-------------|
| Предварительная повестка дня (S/Agenda/2095) . . . . .   | 1           |
| Утверждение повестки дня . . . . .   | 1           |
| Положение в Намибии:   |             |
| а) доклад Генерального секретаря, представленный во исполнение пункта 7 резолюции 435 (1978) Совета Безопасности (S/12903);  |             |
| б) письмо постоянного представителя Бурунди при Организации Объединенных Наций от 24 октября 1978 года на имя Председателя Совета Безопасности (S/12906) . . . . . | 1           |

## ПРИМЕЧАНИЕ

Условные обозначения документов Организации Объединенных Наций состоят из прописных букв и цифр. Когда такое обозначение встречается в тексте, оно служит указанием на соответствующий документ Организации Объединенных Наций.

Документы Совета Безопасности (условное обозначение S/...) обычно публикуются в квартальных дополнениях к *Официальным отчетам Совета Безопасности*. Дата документа указывает, в каком дополнении опубликован данный документ или информация о нем.

Резолюции Совета Безопасности, которые нумеруются в соответствии с системой, принятой в 1964 году, публикуются в ежегодных сборниках *Резолюции и решения Совета Безопасности*. Новая система, которая распространяется и на резолюции, принятые до 1 января 1965 года, полностью вошла в силу с этого времени.

## 2095-е ЗАСЕДАНИЕ

Четверг, 2 ноября 1978 года, 16 час.

Нью-Йорк

*Председатель:* г-н Леон Н'ДОНГ (Габон).

*Присутствуют представители следующих государств:* Боливии, Венесуэлы, Габона, Германии, Федеративной Республики Индии, Канады, Китая, Кувейта, Маврикия, Нигерии, Соединенного Королевства Великобритании и Северной Ирландии, Соединенных Штатов Америки, Союза Советских Социалистических Республик, Франции и Чехословакии.

### Предварительная повестка дня (S/Agenda/2095)

1. Утверждение повестки дня.
2. Положение в Намибии:
  - a) доклад Генерального секретаря, представленный во исполнение пункта 7 резолюции 435 (1978) Совета Безопасности (S/12903);
  - b) письмо постоянного представителя Бурунди при Организации Объединенных Наций от 24 октября 1978 года на имя Председателя Совета Безопасности (S/12906).

*Заседание открывается в 16 час. 35 мин.*

### Утверждение повестки дня

*Повестка дня утверждается.*

#### Положение в Намибии:

- a) доклад Генерального секретаря, представленный во исполнение пункта 7 резолюции 435 (1978) Совета Безопасности (S/12903);
  - b) письмо постоянного представителя Бурунди при Организации Объединенных Наций от 24 октября 1978 года на имя Председателя Совета Безопасности (S/12906)
1. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (*говорит по-французски*): В соответствии с решением, принятым на 2092-м и 2094-м заседаниях, я приглашаю представителей Бангладеш, Бенина, Бурунди, Ганы, Гвианы, Египта, Замбии, Саудовской Аравии и Сомали занять места, отведенные для них в зале Совета.

*По приглашению Председателя г-н Хук (Бангладеш), г-н Хунгаву (Бенин), г-н Симбананье (Бурунди), г-н Буатен (Гана), г-н Синклер (Гвиана), г-н Абдель Магид (Египет), г-жа Коние (Замбия), г-н Баруди (Саудовская Аравия) и г-н Хуссейн (Сомали) занимают места, отведенные для них в зале Совета.*

2. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (*говорит по-французски*): Я хотел бы проинформировать членов Совета о том, что я получил письма представителей Кубы, Мозамбика и Югославии, в которых они просят дать им возможность принять участие в прениях. В соответствии с обычной практикой и с согласия Совета я предлагаю пригласить вышеупомянутых представителей принять участие в прениях без права голоса согласно положениям Устава и правилу 37 временных правил процедуры.

*По приглашению Председателя г-н Роа Коури (Куба), г-н Лобу (Мозамбик) и г-н Коматина (Югославия) занимают места, отведенные для них в зале Совета.*

3. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (*говорит по-французски*): В соответствии с решением, принятым на 2092-м заседании, я приглашаю Председателя Совета Организации Объединенных Наций по Намибии и делегацию Совета занять места за столом Совета.

*По приглашению Председателя г-жа Коние (Замбия) (Председатель Совета Организации Объединенных Наций по Намибии) и другие члены делегации занимают места за столом Совета.*

4. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (*говорит по-французски*): В соответствии с решением, принятым на 2092-м заседании, я приглашаю г-на Гурираба занять место за столом Совета.

*По приглашению Председателя г-н Гурираб (постоянный наблюдатель Народной организации Юго-Западной Африки) занимает место за столом Совета.*

5. Г-н ДЖАЙПАЛ (Индия) (*говорит по-английски*): Г-н Председатель, позвольте мне передать вам теплые поздравления моей делегации в связи с тем, что вы занимаете пост Председателя Совета Безопасности в ноябре этого года, и выразить надежду, что под вашим руководством Совет примет действенные меры по вопросам, которые касаются Африки и которые остаются нерешенными на протяжении слишком долгого времени.

6. Как вы знаете, Совет в настоящее время проводит заседание по просьбе группы африканских стран, чтобы обсудить вопрос о том, что Южная Африка по-прежнему не выполняет решения Совета Безопасности и Генеральной Ассамблеи по Намибии. Открытый вызов, брошенный Организации Объединенных Наций Южной Африкой,

отнюдь не новое явление. Это продолжалось все время начиная с 1966 года, когда Ассамблея прекратила действие мандата Южной Африки на управление Намибией и подтвердила, что юридическую ответственность за эту территорию несет Организация Объединенных Наций. Однако Южная Африка отказывается уйти из Намибии и продолжает вести себя так, будто ее мандат все еще имеет силу. Она также продолжает распространять на народ Намибии действие своих законов и проводит политику, основанную на дискриминации.

7. Последние действия Южной Африки, являющиеся открытым вызовом, особенно отвратительны, поскольку это — акт предательства. ЮАР дала Совету Безопасности достаточные основания считать, что она выполнит условия резолюции 385 (1976), которая призывает к проведению свободных выборов в Намибии под наблюдением и контролем Организации Объединенных Наций. Во всяком случае, Южная Африка явно обнадежила пять западных государств — членов Совета; они считали, что существует возможность проведения выборов под наблюдением Организации Объединенных Наций, и в этих целях предприняли активные дипломатические усилия. По сути дела, их усилия привели к тому, что Совет принял резолюцию 435 (1978), в которой одобряется план Генерального секретаря о возложении на Организацию Объединенных Наций наблюдения за этими выборами.

8. Затем были предприняты дипломатические усилия на уровне министров иностранных дел пяти западных стран. Однако результатом всех этих усилий, как это ни странно, явилось твердое решение Южной Африки провести свои собственные выборы без какого-либо наблюдения или контроля со стороны Организации Объединенных Наций. Приняв такое решение, Южная Африка проигнорировала решение пяти западных стран и, по существу, мнение Организации Объединенных Наций о том, что односторонние выборы будут считаться недействительными. Цель этих выборов ясно изложена в официальном заявлении генерального администратора Южной Африки в Намибии, опубликованном 20 сентября. Согласно этому заявлению предусматриваются выборы 50 членов ассамблеи, с тем чтобы она затем выработала конституцию, которая приведет к независимости. Совершенно ясно, что результатом таких выборов будет одностороннее объявление независимости меньшинством в Намибии, как это было в Южной Родезии.

9. В этой связи интересно ознакомиться с заявлением, которое сделал новый премьер-министр Южной Африки министрам иностранных дел пяти западных стран 16 октября [S/12900, приложение I]. Г-н Бота сделал заявление поистине невероятное, даже для человека, который в политическом отношении является доисторическим чудовищем, но который претендует на то, чтобы считаться цивилизованным человеком. Нигде в этом заяв-

нии г-н Бота не упоминает об Организации Объединенных Наций, за исключением той его части, где говорится о разногласиях Южной Африки с Организацией Объединенных Наций по вопросу о Намибии. Г-н Бота явно озабочен тем, чтобы обеспечить международное признание независимой Намибии, которой должны руководить лица, подлежащие избранию во время выборов в декабре. Тот факт, что эти выборы являются недействительными и будут бойкотироваться СВАПО, а также другими политическими партиями, очевидно, остается без внимания и не вызывает беспокойства у г-на Бота и его правительства.

10. При таких обстоятельствах в настоящее время не может быть и речи о проведении консультаций с Южной Африкой или с ее генеральным администратором в Намибии об условиях организации выборов, которые должны проводиться под наблюдением и контролем Организации Объединенных Наций. По моему мнению, нет смысла направлять в Намибию представителя Генерального секретаря, пока Южная Африка будет проявлять решимость проводить свои собственные выборы, целью которых является фиктивная независимость территории. Вопрос не в том, должен или не должен представитель Генерального секретаря ехать в Намибию сейчас; весь вопрос состоит в том, смогут ли быть проведены свободные выборы под наблюдением и контролем Организации Объединенных Наций в той новой, незаконно созданной ситуации, которая возникнет в Намибии в результате декабрьских выборов. На этот вопрос нельзя дать утвердительный ответ, если Южная Африка не откажется от проведения односторонних выборов и не проявит готовности сотрудничать в осуществлении резолюций 385 (1976) и 435 (1978) Совета Безопасности.

11. Если представитель Генерального секретаря не поедет в Намибию сейчас, то ничего потеряно не будет. По крайней мере, мы можем быть уверены в том, что его не будут винить за провал в Южной Африке. Генеральный секретарь — не какой-то всеобщий козел отпущения: его роль должна быть исключительно важной, и моральная чистота его деятельности, престиж его поста должны охраняться во все времена в интересах Организации Объединенных Наций. Более того, юридическая ответственность за Намибию возложена на Организацию Объединенных Наций. Иными словами, Генеральная Ассамблея и Совет Безопасности вместе несут ответственность за будущее Намибии, и я могу добавить, что существуют рубежи, которые Совет не может перейти, не уверившись в том, что его действия не расходятся с мнением Ассамблеи.

12. По мнению моей делегации, существующее положение требует такого проекта резолюции, в постановляющей части которого содержался бы обращенный к Южной Африке призыв отменить ее декабрьские выборы и сотрудничать в выполнении резолюций 385 (1976) и 435 (1978). В проекте следовало бы также предупредить Южную Афри-

ку, что если она в течение двух недель не сообщит Совету о своей готовности сотрудничать с ним, то Совет будет вынужден принять необходимые меры в соответствии с главой VII Устава.

13. В связи с вышесказанным мы могли бы сразу же начать разработку возможных планов осуществления и контроля за выполнением таких обязательных санкций, которые бы заставили Южную Африку считаться с решением Совета. Позвольте мне заявить, что делегация Индии весьма высоко ценит дипломатические инициативы, предпринятые пятью западными странами — членами данного Совета. Они действительно сделали очень многое, и если они не добились успеха, то не из-за недостатка усилий или воли. Это произошло просто из-за открытого вызова авторитету Организации Объединенных Наций со стороны режима Претории и из-за ее отказа уйти из международной территории Намибии. Западной «пятерке» не остается ничего другого, как объединить силы с другими членами Совета и осуществить во всем объеме меры, предусматриваемые главой VII Устава. Любой другой курс действий может поставить под сомнение искренность и мотивы Совета.

14. Возможности Совета сделать выбор действительно ограничены: ввести санкции до выборов в декабре или же после одностороннего провозглашения независимости в Намибии. И в том и другом случае нашей целью, безусловно, должна быть Южная Африка. Моя делегация готова принять участие в разработке проекта резолюции, в соответствии с изложенными мною соображениями, вместе с членами Совета, придерживающимися такого же мнения. И я хотел бы добавить: нам ясно, что было бы желательно не ждать, пока меньшинство в Намибии односторонне провозгласит независимость до введения обязательных санкций против Южной Африки. Опыт с Южной Родезией должен был сделать это достаточно ясным. Возможно, мы все извлекли различные уроки из этого печального опыта.

15. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (*говорит по-французски*): Следующий оратор — представитель Югославии. Приглашаю его занять место за столом Совета и выступить с заявлением.

16. Г-н КОМАТИНА (Югославия) (*говорит по-английски*): Я хочу поблагодарить Совет Безопасности за предоставленную мне возможность изложить позицию делегации Югославии относительно настоящей стадии рассмотрения одного из наиболее острых и срочных вопросов деколонизации, а именно вопроса об освобождении Намибии. Лично вам, г-н Председатель, я желаю больших успехов в выполнении ваших ответственных обязанностей.

17. Все мы, присутствующие здесь, а также все международное сообщество хорошо знакомы с проблемой Намибии, которая характеризуется незаконной оккупацией этой территории, репрессиями расистов против народа Намибии и постоянными агрессиями, совершаемыми Южной Афри-

кой против свободных и независимых африканских государств, и прежде всего против прифронтовых государств. Эти действия постоянно угрожают международному миру и безопасности. Мы также сознаем ответственность Организации Объединенных Наций по отношению к Намибии, равно как и ответственность, которую приняла на себя наша всемирная Организация в соответствии с резолюциями 385 (1976) и 435 (1978). Неприсоединившиеся страны также взвесили положение в Намибии и заняли вполне определенную позицию в отношении этой проблемы на недавней конференции министров, состоявшейся в Белграде.

18. Сейчас мы, в том что касается Намибии, поставлены в такое положение, которое, хотя отражает старую и неизменную политику Южной Африки, тем не менее содержит некоторые новые элементы, которые являются прямым вызовом всем нам, в связи с чем возникает настоятельная необходимость сделать определенный выбор. Консенсус, достигнутый международным сообществом, воплощен в резолюции 435 (1978); необходимо обеспечить на основе плана пяти западных стран передачу власти мирными средствами демократическим и законным порядком подлинным представителям народа Намибии (в этом процессе Организация Объединенных Наций играет центральную роль), что, несомненно, представляет собой позитивное явление.

19. Важные результаты национально-освободительной борьбы народа Намибии под руководством СВАПО — его единственного законного представителя, а также неизменная международная солидарность заложили прочную основу в дело достижения независимости Намибией. В ходе разработки и принятия этого плана СВАПО утвердила себя, несмотря на огромные жертвы, понесенные народом Намибии, в качестве конструктивного органа, который в благородном стремлении помешать дальнейшему кровопролитию и добиться разрядки напряженности в регионе юга Африки сделал возможным достижение мирного решения одной из наиболее серьезных проблем юга Африки. Фактически как СВАПО, так и прифронтовые государства пошли на значительные уступки, чтобы создать условия для принятия мирного решения.

20. Каково же положение на сегодняшний день, если исходить из всего вышесказанного? В то время когда Организация обоснованно ожидала появления перспектив для решения проблемы Намибии путем переговоров на международном уровне, что положительно сказалось бы и на решении других проблем юга Африки, Южная Африка, прибегнув к репрессиям против СВАПО и народа Намибии и приняв односторонние меры, обесценила план Организации Объединенных Наций, мешая его осуществлению. Решение Южной Африки провести выборы под своим руководством и с помощью репрессивного аппарата, безусловно, является вопиющим нарушением резолюции 435 (1978) и представляет собой неприемлемую меру, которая, несомненно, еще больше усугубит сложное

положение в этой части мира. Нет сомнений в том, что южноафриканский режим противопоставляет плану Организации Объединенных Наций свое внутреннее решение, которое прежде всего направлено против освободительных сил Намибии в лице СВАПО. Также нет сомнений в том, что Южная Африка постоянно использовала переговоры в целях подготовки так называемого «внутреннего» урегулирования. Совершенно ясно, что основная цель этих маневров — помешать действительному освобождению Намибии. Таким образом южноафриканский режим не только отверг основные принципы плана Совета Безопасности, но также начал дерзко выдвигать новые условия, принятие которых будет означать легализацию оккупации и увековечение колониального статуса Намибии путем создания предательского режима турнхалльской группы.

21. Нам хорошо известно из истории, как древней, так и новейшей, что нельзя достичь действенного решения, опираясь на союз с силами, имеющими марионеточную психологию. Все такие попытки во всем мире в прошлом оканчивались крахом и оканчиваются крахом в будущем; точно так же оказалось невозможным приостановить процесс деколонизации и помешать дальнейшему развитию национально-освободительной борьбы.

22. Цель поведения Южной Африки ясна. Расистский режим прилагает усилия сохранить господствующую роль на юге Африки и лишить народ Намибии его неотъемлемых национальных прав. Организация Объединенных Наций должна оказать этому решительное сопротивление. Поддержка — даже косвенная — любого варианта «внутреннего» урегулирования, навязанного Южной Африкой, была бы равносильна одобрению системы незаконной оккупации Намибии. Такие попытки Южной Африки должны быть сорваны Организацией Объединенных Наций, поскольку это единственный способ сохранить мир и безопасность в данном регионе. Невозможно принять какое-либо постоянное решение, не удовлетворив законные требования народа Намибии, а этого можно добиться лишь путем переговоров со СВАПО как законным представителем народа Намибии.

23. Действия Южной Африки вновь свидетельствуют о ее упрямстве и открытом пренебрежении к решениям Организации Объединенных Наций. Ситуация, сложившаяся в отношении проблемы Намибии, во многом является для всех нас испытанием, я бы даже сказал «решающим моментом», особенно для стран, которые были инициаторами плана, принятого Советом Безопасности в качестве средства, могущего привести к мирному решению.

24. У Организации Объединенных Наций нет иного выбора, кроме как сохранить твердую позицию, которая помешает попыткам Южной Африки сорвать и саботировать наши усилия. Если мы проявим слабость, мы столкнемся в будущем с катастрофическими последствиями, ибо тем самым мы поощрили бы Южную Африку к закреплению ее

неоколониалистского и расистского контроля над Намибией и усилили бы угрозу международному миру и безопасности в Африке. Мы должны придерживаться твердой позиции и потому, что все подлинно национальные силы освобождения уже распознали маневры Южной Африки и отвергли их. Организация Объединенных Наций не должна упускать из виду этот факт, иначе мы оказались бы неумышленными соучастниками действий, ведущих к дальнейшему осложнению ситуации. Мы можем избежать этого, лишь предприняв шаги, направленные против тех, кто инспирировал такую ситуацию. Мы не можем оставаться пассивными и безразличными к действиям Южной Африки.

25. Если говорить конкретнее, то мы должны отвергнуть действия Южной Африки, к которым она прибегает, чтобы помешать осуществлению плана Организации Объединенных Наций относительно мирного решения и чтобы увековечить незаконную оккупацию Намибии. Это означает, что, по мнению моей делегации, мы должны подтвердить ответственность Организации Объединенных Наций за положение в Намибии и центральную роль ООН в поиске решения этой проблемы.

26. Мы должны решительно осудить Южную Африку за то, что она продолжает незаконно оккупировать Намибию и проводит незаконные выборы, заявив, что все односторонние меры считаем недействительными, и подчеркнуть, что хорошо известный план Совета Безопасности представляет собой единственную основу для мирного решения.

27. Мы должны оказать полную моральную, политическую и материальную поддержку национально-освободительной борьбе народа Намибии, которую он ведет под руководством СВАПО. Оказание такой помощи, по существу, соответствует главным целям Организации Объединенных Наций. Мы должны также незамедлительно оказать поддержку и помощь прифронтовым государствам, чтобы они могли сопротивляться агрессии и преодолеть экономические трудности, возникшие в силу их особого геополитического положения.

28. Мы должны установить тесное сотрудничество с Организацией африканского единства, и прежде всего с прифронтовыми государствами, в поисках путей освобождения Намибии.

29. В первую очередь мы должны изыскать наиболее подходящие пути и средства, чтобы помешать Южной Африке навязать так называемое «внутреннее» урегулирование и заставить ее подчиниться решениям Организации Объединенных Наций. Нет сомнений в том, что мы столкнулись с такой ситуацией, которая подпадает под санкции, предусмотренные главой VII Устава. Это означает, что необходимо принять все надлежащие меры, которые имеются в распоряжении Совета Безопасности, и оказать на Южную Африку все формы давления, которые окажутся эффективными. Устав и решения Генеральной Ассамблеи и

Совета дают нам политическую и юридическую основу для принятия таких мер, в то время как неоднократно выражаемая воля международного сообщества дает самую широкую основу для конкретных и эффективных действий с целью положить конец постоянной агрессии Южной Африки.

30. Развитие событий на юге Африки вызывает у нас глубокую озабоченность, которая вызвана нашей убежденностью в том, что вопрос о Намибии не является всего лишь региональной или просто локальной проблемой; мы понимаем это, поскольку — по своему существу и в качестве компонента южноафриканского комплекса — намибийский вопрос представляет собой часть стратегии, направленной на сохранение колониализма и дискриминации в этой части земного шара. Это доказывают также агрессивные акты, совершаемые расистами почти каждый день и направленные против соседних государств; это также видно из намерения расистов помешать достижению подлинной независимости Намибией и Южной Родезией. Поведение Южной Африки в Намибии и поощряемая расистскому режиму в Южной Родезии, являющаяся важной частью плана, направленного на увековечение господства в этом экономически богатым и стратегически важном районе Африки.

31. Альтернатива у нас есть. На наш взгляд, еще есть возможность добиться мирного решения, если, во-первых, мы все примем меры в соответствии с резолюциями 385 (1976) и 435 (1978); во-вторых, если освободительное движение Намибии — СВАПО в качестве главного и единственного партнера будет участвовать в изыскании решения и, в-третьих, если все заинтересованные стороны твердо и с глубоким чувством ответственности будут продолжать поиски мирного и справедливого решения.

32. Югославия готова поддержать любые действия, которые будут основаны на резолюциях Организации Объединенных Наций и на рекомендациях совещаний неприсоединившихся стран и которые могут содействовать мирному решению. Мы также будем по-прежнему оказывать поддержку национально-освободительной борьбе народа Намибии, руководимого СВАПО, поскольку речь идет не только о борьбе народа Намибии за независимость, но и о борьбе за мир и стабильность в этом опасном очаге кризиса в Африке. Если нам не удастся урегулировать кризис в Африке, то, как заявил союзный секретарь по иностранным делам Югославии в общих прениях<sup>1</sup>, это приведет к новым серьезным разногласиям в международных отношениях и откроет новые возможности для соперничества и возникновения конфликтов между иностранными кругами и для конфронтации. Мы не можем более мириться с оскорбительными вызовами и маневрами расистских режимов, которые ставят под угрозу мир и безопасность всех нас.

33. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (*говорит по-французски*): Следующий оратор — представитель Мозамбика, которого я приглашаю занять место за столом Совета и выступить с заявлением.

34. Г-н ЛОБУ (Мозамбик) (*говорит по-английски*): Сэр, от имени прифронтовых государств, а именно Анголы, Ботсваны, Мозамбика, Объединенной Республики Танзании и Замбии, я хотел бы поздравить вас со вступлением на пост Председателя Совета Безопасности. Вы возложили на себя важные обязанности в момент, когда происходят критические события, касающиеся Намибии. Я слишком хорошо знаю, как важен вопрос о Намибии для Габона и для вас лично, а также фактически для остального континента Африки. Прифронтовые государства надеются и ожидают, что под вашим мудрым руководством Совет сможет дать недвусмысленный и решительный отпор последней серии вызовов авторитету Организации Объединенных Наций со стороны Южной Африки.

35. Это заседание Совета является логическим следствием заседания, которое было проведено несколько недель назад и на котором Совет принял важное решение, изложенное в резолюции 435 (1978) и касающееся проведения свободных и справедливых выборов под наблюдением и контролем Организации Объединенных Наций, чтобы положить конец незаконной оккупации Южной Африки и чтобы Намибия достигла истинной независимости. Это событие, которое, как мы считали раньше, должно быть счастливым событием, связанным с большими надеждами, но которое сейчас обернулось разочарованием, подготавливалось в ходе почти полуторагодовых тщательных и сложных переговоров, в которые прифронтовые государства вместе со всей Африкой внесли значительный вклад.

36. В резолюции 435 (1978) Совет утвердил доклад Генерального секретаря [S/12897] о достижении цели Организации Объединенных Наций — проведении свободных и справедливых выборов в Намибии — и просил его представить Совету к 23 октября 1978 года доклад о достигнутом в этом вопросе прогрессе. От имени прифронтовых государств я хотел бы горячо поздравить Генерального секретаря г-на Курта Вальдхайма и заявить, что мы высоко ценим его неустанные усилия по осуществлению принципов самоопределения и реальной независимости Намибии.

37. Сейчас есть возможность дать беспристрастную оценку создавшегося положения. Мы должны беспристрастно ответить на вопрос: смог ли Генеральный секретарь осуществить резолюцию 435 (1978)? Его доклад [S/12903], который прифронтовые государства тщательно изучили, не оставляет никаких сомнений в том, что Генеральный секретарь не смог осуществить полномочия по своему мандату ввиду непримиримой позиции Южной Африки. Именно непримиримость Южной Африки вынудила министров иностранных дел пяти западных государств — членов Совета направиться в Преторию и попытаться внушить

<sup>1</sup> Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, тридцать третья сессия, Пленарные заседания, 7-е заседание.

южноафриканскому режиму, что необходимо следовать разуму и здравому смыслу.

38. Хотя мы и полагаем, что намерения пяти западных государств были действительно честными, но их усилия тем не менее явились бесплодным занятием. Совместное заявление, опубликованное в Претории 19 октября министрами иностранных дел западных государств и режимом Южной Африки [S/12900, приложение II], является печальным документом. Нет никаких сомнений в том, что министрам иностранных дел не удалось спасти положение. Южная Африка отвергла резолюцию 435 (1978) и вновь, как она неоднократно это делала за последние 12 лет, с презрением отнеслась к авторитету Организации Объединенных Наций. Расисты и фашисты Претории намерены провести так называемые «внутренние» выборы в Намибии, в ходе которых они хотят поставить у власти своих марионеток и предоставить ложную независимость этой территории.

39. Прифронтовые государства поддержали и приветствовали инициативу западных государств в отношении Намибии, поскольку верили в их добрые намерения. Мы думали, что эти государства в конечном счете были готовы и желали использовать свое влияние на Южную Африку и воспользоваться имеющимися в их распоряжении средствами, чтобы побудить ее действовать в соответствии с духовными ценностями цивилизации и демократическими принципами, которые они всегда разделяли — в чем они старались убедить весь мир — и осуществляли в своих странах.

40. Для нас неприятно еще раз убеждаться в том, что пять западных государств по-прежнему в значительной мере остаются традиционными союзниками Южной Африки и стран, от имени которых режим Претории и, в сущности, режим Яна Смита в Южной Родезии увековечивают свое господство над черным большинством в Намибии и в Южной Африке. Это именно те страны, которые на протяжении многих лет сотрудничали с Южной Африкой в политической, экономической и военной областях и морально поддерживали ее, чтобы она смогла продолжать свою политику.

41. В этом контексте мы поняли, что целью визита министров иностранных дел пяти западных государств в Преторию было лишь намерение получить согласие Южной Африки на выполнение резолюции 435 (1978). Как красноречиво заявила группа африканских государств, этот визит не мог соответствующим образом быть осуществлен ради цели возобновления переговоров или поиска компромисса с Южной Африкой. Этот этап переговоров закончился, и настоящая фаза заключается в осуществлении резолюции 435 (1978).

42. Несмотря на то что Южная Африка не имеет права оставаться в Намибии, она уклоняется от проведения переговоров и откладывает их. Несмотря на то что она обязана уйти из Намибии без всяких условий и полностью освободить территорию, Южная Африка в ходе переговоров вырвала

ряд уступок. Например, вопрос об Уолфиш-Бее был отложен, и оказались возможными односторонние акции, такие как назначение так называемого генерального администратора.

43. Более того, пытаясь поставить в будущем перед *fait accompli*, южноафриканский режим приступил к осуществлению в одностороннем порядке процедуры регистрации избирателей, и даже находились люди, которые говорили, что в общем допустимы и дальнейшие нарушения.

44. В период переговоров Южная Африка усилила репрессии и угнетение намибийского народа, совершила агрессивные акты, направленные против Анголы и Замбии, в частности для того, чтобы подорвать и свести на нет эти переговоры.

45. С другой стороны, СВАПО, несмотря на поддержку со стороны большей части международного сообщества, пошла на политический риск и в ходе переговоров доказала полную готовность к сотрудничеству.

46. Южная Африка сейчас пытается провести так называемые «внутренние» выборы в Намибии. Это, без сомнения, является кульминацией ее тщательно продуманного и осуществляемого в Намибии плана. Таким образом, в то время как СВАПО вела переговоры в духе доброй воли, Южная Африка использовала эти переговоры в качестве прикрытия для осуществления своего зловещего замысла в Намибии. Заявление, сделанное в Претории, вызывает беспокойство в том смысле, что с его помощью Претория пытается скрыть наличие и отвлечь внимание от реальной проблемы, которая появилась как результат усилий, направленных на осуществление резолюции 435 (1978).

47. Вопрос, который должен быть решен в первую очередь, это вопрос о так называемых «внутренних» выборах, которые незаконны и которые должны быть совершенно четко осуждены и отвергнуты. «Внутренние» выборы — вызов авторитету Организации Объединенных Наций, и этому следует положить конец. Ни при каких обстоятельствах и ни под какими предлогами Южной Африке не должно быть позволено провести «внутренние» выборы, которые, в сущности, превращают в фарс резолюцию 435 (1978) и всю систему Организации Объединенных Наций. Нужно лишь проявить здравый смысл, чтобы понять: ни одно из этих лиц, которые будут «избраны» во время так называемых «внутренних» выборов, не будет выступать за проведение других выборов под наблюдением и контролем Организации Объединенных Наций, рискуя лишиться власти в пользу других.

48. В этой связи важно отметить, что Южная Африка даже не взяла на себя обязательство, согласно которому будут происходить свободные и справедливые выборы, предусмотренные планом Организации Объединенных Наций, не говоря уже об обязательстве, в соответствии с которым она «попытается всеми силами убедить» так называемых избранных руководителей рассмотреть пути и

средства для достижения международного признания с помощью добрых услуг Специального представителя и генерального администратора [там же, пункт 4]. Поскольку ЮАР всегда утверждала, что является борцом за право намибийского народа избирать и иметь полномочных государственных деятелей, и претендовала на право называться таким борцом, Южная Африка не должна вводить в заблуждение международное сообщество, заставляя его поверить в то, что она пошла бы против «пожеланий» специально отобранных так называемых руководителей.

49. Противоречие между желанием представить дело так, будто поддерживаются чаяния намибийского народа, выраженные избранными им руководителями, и обещаниями, что они не будут связаны этими пожеланиями, как об этом было заявлено министрам иностранных дел Запада и как это изложено в недавней так называемой прокламации, по меньшей мере, совершенно очевидно. В противовес надежде на то, что Южная Африка проведет под наблюдением Организации Объединенных Наций выборы в Намибии, пункт 4 заявления, принятого в Претории, по-видимому, предполагает, что добрые услуги Специального представителя Генерального секретаря будут использованы в целях поиска международного признания так называемых руководителей, которые появятся в результате уловки с «внутренними» выборами. Любой визит Специального представителя в Намибию при нынешних обстоятельствах не послужит никакой полезной цели и был бы неразумным.

50. Существующая проблема является политической. Для того чтобы сложившееся в настоящее время положение изменилось к лучшему, необходим политический перелом, а его нет. Необходимые изменения не могут быть достигнуты на уровне Генерального секретаря или его представителя, которые должны всего лишь выполнять решения, принятые на политическом уровне. Прифронтовые государства не видят, каким образом можно ожидать, что Специальный представитель достигнет успеха, если министры иностранных дел пяти могущественных стран, имеющих влияние на Южную Африку и в сущности являющихся ее союзниками, не смогли этого сделать. Эти западные страны, безусловно, не нуждаются в том, чтобы г-н Ахтисаари проверил искренность Южной Африки. Они убедились в этом сами во время трехдневной встречи в Претории. В любом случае, если проблема состоит лишь в том, чтобы установить так называемую искренность Южной Африки, то, действительно, не требуется специального визита представителя Организации Объединенных Наций в Намибию, чтобы это сделать. Мы обязаны сохранить незапятнанным авторитет поста Генерального секретаря, избегая всех действий, которые могли бы нанести ему ущерб. В нынешних условиях жизненно необходимо, чтобы западные государства — члены Совета Безопасности не перекладывали эту ношу на Генерального секретаря и не возлагали на него ответственность за собственный провал.

51. В так называемом вступительном заявлении г-на Бота на встрече с министрами иностранных дел пяти западных членов Совета Безопасности в Претории 16 октября [там же, приложение I] говорится обо всем этом. Южная Африка полна решимости поставить международное сообщество перед *fait accompli* в Намибии, по-новому осуществив положения, согласованные в Турнхалле. Она намерена поставить Организацию Объединенных Наций в такое положение, когда последняя вынуждена будет иметь дело с так называемыми «внутренними» руководителями Намибии в ущерб СВАПО — организации, которую хотели бы предать анафеме фашисты Претории. Южная Африка не хочет смириться с тем, что СВАПО получит власть в Намибии, то ли путем демократических выборов, то ли иными средствами. Таким образом, оказывая содействие турнхалльскому альянсу в ходе так называемых «внутренних» выборов, Южная Африка надеется подорвать международную поддержку и солидарность, оказываемые СВАПО, и сделать невозможным получение Намибией подлинной независимости. Однако в самом начале, предпринимая инициативу полтора года назад, пять западных стран говорили нам, что Южная Африка согласилась отказаться от дискредитировавшего себя незаконного плана Турнхалле. Сейчас мы знаем, что это не так.

52. Организация Объединенных Наций не должна допустить, чтобы ее обманула так называемая готовность Южной Африки не «закрывать дверь» решению вопроса о Намибии на основе резолюции 435 (1978). Конкретные и практические действия Южной Африки значат гораздо больше, чем категорическое «нет», которое, возможно, никогда не произнесет этот режим. Режим Претории будет продолжать создавать впечатление, будто он готов держать «дверь открытой», чтобы выиграть время для осуществления своих обманных планов в Намибии.

53. Мы, представители Анголы, Ботсваны, Мозамбика, Объединенной Республики Танзании и Замбии, удивлены тем, что в заявлении, изданном в Претории, пять министров иностранных дел западных стран практически предоставили Южной Африке право вето, поскольку совершенно необоснованно подтвердили в пункте 2 необходимость консультаций относительно состава Группы Организации Объединенных Наций по оказанию помощи в переходный период. Все это тем более удивительно, что западные страны всегда утверждали, что вопрос о составе Группы должен быть оставлен на усмотрение Генерального секретаря. Мы не видим абсолютно никакой необходимости подчеркивать в этом открытом документе необходимость проведения консультаций с Южной Африкой. Почему Запад всегда стремится умиротворить Южную Африку?

54. Южная Африка вновь бросила вызов Организации Объединенных Наций. Совет Безопасности должен принять конкретные и действенные меры, с тем, чтобы принудить ЮАР согласиться с

требованиями международного сообщества. Положение в Намибии и связанные с этим события ясно показали, что продолжающаяся незаконная оккупация Намибии Южной Африкой представляет собой серьезную угрозу международному миру и безопасности.

55. Прифронтовые государства считают, что Совет должен выполнить свой долг в этой трудной ситуации. Речь идет о выполнении резолюции 435 (1978). Южная Африка пренебрегла этой резолюцией, СВАПО приняла ее. Поэтому Совет обязан принять все действенные меры, чтобы добиться выполнения своей собственной резолюции. Совет не может допустить колебаний в этом ясном вопросе, поскольку он должен действовать не только для того, чтобы не допустить ухудшения положения, которое, как совершенно очевидно, угрожает международному миру и безопасности; он должен действовать — и действовать решительно, — чтобы не превращать доверие к Совету в объект шуток.

56. В заключение от имени прифронтовых государств я хотел бы подтвердить нашу твердую поддержку и солидарность со СВАПО, единственным и подлинным представителем намибийского народа. Мы приветствуем СВАПО за мужество, проявленное в борьбе, за государственную мудрость и разумный подход к переговорам. Больше уже нельзя спорить с тем, что даже самые злейшие враги СВАПО не могут обвинить ее в том, что она не сделала все возможное, для того чтобы найти решение путем переговоров. Мы надеемся, что пять западных стран, в частности, будут иметь это в виду.

57. Прифронтовые государства наряду с другими африканскими государствами полны решимости оказывать всю необходимую поддержку народам Намибии, Замбии и Южной Африки до тех пор, пока они полностью не освободятся от колониального господства, навязанного им неокOLONиализма и расовой дискриминации. Мы будем считать себя свободными только тогда, когда эти народы обретут человеческое достоинство. Это наши принципы, принципы, которые мы ценим. Мы готовы принести все жертвы, какие только потребуются, для того чтобы сделать действенной нашу солидарность с народом Намибии и его единственным представителем — СВАПО. Борьба продолжается.

58. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (*говорит по-французски*): Следующий оратор — представитель Кубы. Я прошу его занять место за столом Совета и выступить с заявлением.

59. Г-н РОА КОУРИ (Куба) (*говорит по-испански*): Г-н Председатель, я хотел бы прежде всего поздравить вас от имени моей делегации с избранием на пост Председателя этого важного органа Организации Объединенных Наций.

60. Моя делегация просила разрешить ей выступить на этом заседании, чтобы еще раз заявить о солидарности народа и правительства Кубы с ге-

роической борьбой намибийского народа за независимость и самоопределение, борьбой, которой с таким умением руководит ее единственный законный представитель — СВАПО.

61. Краткое ознакомление с усилиями, которые приложила СВАПО для достижения свободы и независимости Намибии, говорит нам о твердой, но в то же время гибкой позиции тех, кто действительно ведет освободительную борьбу против угнетения со стороны расистского южноафриканского режима, незаконно оккупирующего их территорию. Товарищ Сэм Нуйома действительно приложил достаточно много усилий для достижения решения этого вопроса путем переговоров, решения, которое могло бы сохранить бесценные жизни людей, подвергающихся самой жестокой и безжалостной эксплуатации, убийствам, пыткам, заключению в тюрьмы и ссылке. Только злодеяния нацистских варваров можно сравнить с варварством южноафриканских расистов, желающих сохранить этот позорный режим в южной части Африки.

62. Как неоднократно подтверждал президент Кубы Фидель Кастро:

«Куба не возражает против любого мирного решения для народов Африки, особенно Зимбабве и Намибии, или против их независимости, пока это приемлемо для законных представителей этих народов, Патриотического фронта и СВАПО, а также для африканских государств, которые поддерживают их. В то же самое время мы должны сказать, что величайшая ответственность за то, что до сих пор не достигнуто мирное решение, лежит на англо-американских правителях, которые, выступая с заявлениями о необходимости мира, стараются достичь его, сохраняя нетронутыми репрессивные и реакционные структуры, созданные Смитом и Форстером, с тем чтобы навязать их одиозные режимы правления белого меньшинства и апартеида».

Едва ли нужно быть великим оракулом, чтобы понять причины того, почему ничего не сделано для получения свободы Намибией и Зимбабве.

63. Более того, очевидно, что игра, которую ведут южноафриканские расисты и их западные партнеры и защитники, имеет своей целью не ускорение получения Намибией независимости, а выигрыш во времени, для того чтобы добиться решения, ведущего к сохранению их корыстных экономических, торговых и политических интересов. Ни для кого не секрет, что транснациональные компании этих стран, особенно североамериканские и английские компании, нарушают все решения Совета Безопасности и Генеральной Ассамблеи, касающиеся эмбарго против расистских режимов. Хорошо также известно, что это не только вопрос обеспечения их огромных прибылей, награбленных у народов, которые находятся под башмаком апартеида, но и вопрос сохранения продолжающейся эксплуатации Африки империализмом в последующие годы.

64. Вряд ли у кого-либо еще сохраняются иллюзии относительно тесных связей между южноафриканскими расистами и их партнерами из цивилизованного, христианского и западного мира — как апостолы нового капиталистического порядка любят называть его, — поскольку варвар Бота грубо развеял их в так называемом заявлении, с которым в Претории он выступил в виде приветствий — почему бы не напомнить об этом — своим друзьям из пяти западных держав. В конечном итоге г-н Бота, вполне возможно, поймет, при всей узости своего мировоззрения, которое является корыстолюбивым и мятежным и которое он считает «цивилизованным», что правда есть правда, даже если она, возможно, и не будет пахнуть розой.

65. Для империалистов вопрос о южной части Африки является единым и неделимым: сохранить капиталистическую систему со всеми вытекающими из этого последствиями. Им необходимо, чтобы структура управления в Южной Африке осталась неизменной и чтобы расистские щупальца захватили Зимбабве и Намибию при помощи зависимых и рабленых правительств, которые в случае необходимости могут иметь африканский фасад, как пытался сделать в Зимбабве Смит и как попытается сделать это в декабре г-н Бота во время так называемых «внутренних» выборов в Намибии. Отсюда и колебания западных партнеров перед лицом проблемы, которая возникла из-за бесчисленных резолюций, принятых Советом Безопасности и Генеральной Ассамблеей с целью положить конец незаконной оккупации Намибии и расистскому режиму Яна Смита. Осуществление этих резолюций — и это совершенно ясно — не входит в «западный план».

66. При рассмотрении вопросов о Зимбабве и Намибии, а также важного вопроса о самой Южной Африке нельзя терять из виду целостность этой проблемы. Сегодня мы рассматриваем как несомненный провал предпринятые без консультаций пятью западными державами переговоры в отношении Намибии. Но можно ли отделять то, что происходит в Намибии от развития положения в Зимбабве или Южной Африке? Сделать это — значит совершить грубую ошибку, хотя, возможно, это то, что пытаются сделать друзья г-на Боты. Наоборот, борьба в южной части Африки является единым целым, так же как и империалистическая политика в этом районе представляет собой единое целое, и хотя события развиваются по разным сценариям, борьба за независимость Зимбабве и Намибии будет усиливать борьбу южноафриканского народа против расистского белого меньшинства, поскольку он борется с системой эксплуатации, созданной колониализмом и империализмом в этой части континента.

67. Недвусмысленным доказательством этого являются недавние маневры правительств западных держав. С одной стороны, они вдохновляют создание марионеточного режима в Зимбабве, позволяя его представителям путешествовать в Соединен-

ные Штаты в явное нарушение резолюций Совета Безопасности 253 (1968) и 423 (1978), для того чтобы поддержать свое позорное детище и получить поддержку так называемых консервативных конгрессменов и общественного мнения, с тем чтобы санкции, принятые международным сообществом против незаконного режима Яна Смита, могли быть отменены. С другой стороны, они хотели бы, чтобы были порваны все связи африканских государств, которые поддерживают свое справедливое дело, со СВАПО, а самой Организации Объединенных Наций — с недавно созданным Преторией монстром, который отвергает все, что было согласовано, и нарушает дух и букву резолюций Совета Безопасности 385 (1976), 431 (1978), 432 (1978) и 435 (1978).

68. Пока все это происходит на дипломатическом уровне — нам необходимо выработать некоторую характеристику этого мучительного процесса обмана и проволочек, — расисты Яна Смита продолжают агрессию против Мозамбика и Замбии, а во время североамериканского тура этого процесса Южная Африка непосредственно участвовала вместе с контрреволюционными бандами в нападении на Кассингу, находящуюся на территории Народной Республики Анголы. Это не случайные действия. Это часть хорошо скоординированной политики подрыва освободительных движений и стран, которые оказывают им твердую поддержку. В то же самое время расисты пытаются подорвать прогрессивные соседние режимы, которые возникли в бывших португальских колониях.

69. На 2087-м заседании Совет Безопасности принял резолюцию 435 (1978), в которой он подтвердил, что его целью является вывод незаконной южноафриканской администрации из Намибии и передача власти народу Намибии при помощи Организации Объединенных Наций. Совет заявил, что все односторонние действия, предпринятые незаконной администрацией в Намибии в отношении избирательного процесса, включая одностороннюю регистрацию избирателей, любая передача власти идут вразрез с резолюциями 385 (1976), 431 (1978) и 435 (1978) и будут недействительными.

70. Никто, ни один член Организации и тем более те государства, которые несут особую ответственность как члены Совета Безопасности, не имеет права или полномочий игнорировать резолюции, принятые Советом. Если пять западных держав действительно хотят найти мирное решение проблемы Намибии, единственное, что они должны сделать — не оказывать поддержки расистам Претории и заставить их выполнять соответствующие резолюции Организации Объединенных Наций.

71. Международное сообщество должно решительно отвергнуть любые попытки с помощью ловких маневров отнять у Намибии ее независимость и учредить там марионеточный режим. Оно должно подтвердить право СВАПО быть единственным законным представителем намибийского народа и противостоять выборным маневрам Южной Аф-

рики. СВАПО заявляет, что не признает, что такие выборы носят характер внутренних выборов. Международное сообщество должно также вновь заявить о своей поддержке независимости, суверенитета и территориальной целостности Намибии. Но прежде всего международное сообщество должно сейчас потребовать, чтобы Совет Безопасности выполнил свое обязательство и использовал все средства, предусмотренные для этого в Уставе, с тем чтобы расистский режим Южной Африки считался с его решениями, включая санкции, предусмотренные в главе VII.

72. По нашему мнению, Совет должен также проявить бдительность и не одобрять поездку Специального представителя Генерального секретаря в Намибию, которая в существующих обстоятельствах была бы равносильна тому, чтобы вовлечь высокий пост Генерального секретаря в маневр, имеющий целью придать законность планам Южной Африки.

73. Следует признать, что престиж и моральный авторитет нашей Организации поставлены на карту. Но на карту поставлено и нечто гораздо большее. Это вопрос о судьбе народа, который упорно боролся за свою свободу и независимость, народа, который нельзя бросить на милость международ-

ного преступника, подобного г-ну Бота. Давно уже пришло время перейти от слов к делу. Имеется большое количество решений, и все они отражают решительную волю государств-членов поддержать независимость Намибии. Будет ли независимость достигнута мирными средствами или как-то иначе — это сейчас зависит от решений, которые примет Совет, потому что так или иначе народ Намибии станет свободным и выбросит южноафриканских захватчиков из своей страны.

74. Борцы за свободу СВАПО в своей героической борьбе за свободную, независимую и суверенную Намибию будут всегда иметь на своей стороне кубинскую революцию. В Организации Объединенных Наций мы будем оказывать всю необходимую помощь для достижения мирного решения, которое бы уважало подлинные интересы намибийского народа. Мы будем продолжать оказывать нашу братскую помощь всем тем, кто в Африке поднял флаг независимости и социального прогресса и решительно выступает против империализма, апартеида и всех других форм господства и угнетения.

*Заседание закрывается в 17 час. 45 мин.*